

## **2 Corintios**

# Capítulo 1

<sup>1</sup> Pablo, apóstol de Cristo Jesús por la voluntad de Dios, y Timoteo nuestro hermano, a la iglesia de Dios que está en Corinto, y a todos los creyentes en la región de Acaya. <sup>2</sup> Que la gracia y la paz de Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo sea para ustedes. <sup>3</sup> Que el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo sea alabado. Él es el Padre de misericordias y el Dios de todo consuelo. <sup>4</sup> Dios nos consuela en todas nuestras aflicciones, para que nosotros podamos consolar a aquellos que están en cualquier aflicción. Nosotros consolamos a otros con el mismo consuelo que Dios usó para consolarnos. <sup>5</sup> Porque, así como los sufrimientos de Cristo abundan por nuestra causa, así también nuestro consuelo abunda por medio de Cristo. <sup>6</sup> Pero si nosotros estamos afligidos, es para el consuelo y la salvación de ustedes, y si somos consolados, es para el consuelo de ustedes. El consuelo de ustedes está obrando efectivamente cuando ustedes pacientemente comparten los mismos sufrimientos que nosotros también sufrimos. <sup>7</sup> Nuestra confianza acerca de ustedes es segura, pues nosotros sabemos que a medida que ustedes comparten los sufrimientos, también comparten el consuelo. <sup>8</sup> Porque nosotros no queremos que ustedes ignoren, hermanos, acerca de los problemas que tuvimos en Asia. Nosotros estuvimos completamente abatidos más allá de lo que podíamos soportar, tanto que ni siquiera tuvimos esperanza de seguir viviendo. <sup>9</sup> De hecho, tuvimos la sentencia de muerte sobre nosotros. Pero eso era para que no pusiéramos nuestra confianza en nosotros mismos, sino en Dios, Quien levanta a los muertos. <sup>10</sup> Él nos rescató de tal peligro de muerte, y Él nos rescatará otra vez. Nosotros hemos puesto nuestra confianza en que Él nos libraré otra vez. <sup>11</sup> Él hará esto a medida que ustedes también nos ayuden con su oración. Entonces muchos darán gracias a favor nuestro por el don misericordioso dado a nosotros por medio de las oraciones de muchos. <sup>12</sup> Estamos orgullosos de esto: el testimonio de nuestra conciencia. Es por motivos puros y de la sinceridad que viene de Dios que nos hemos conducido en el mundo. Nosotros hemos hecho esto especialmente con ustedes, no con sabiduría humana, sino por la gracia de Dios. <sup>13</sup> Nosotros no les escribimos nada que ustedes no puedan leer o entender. Espero, <sup>14</sup> que, así como ustedes nos han entendido en parte, nosotros seremos la razón por la cual ustedes tendrán orgullo en el día de nuestro Señor Jesús, así como ustedes serán la razón de nuestro orgullo. <sup>15</sup> Confiado en esto, quería venir a donde ustedes primero, para que pudieran recibir el beneficio de dos visitas. <sup>16</sup> Yo estaba planificando visitarlos camino a Macedonia. Entonces deseaba visitarles otra vez en mi viaje de regreso de Macedonia, y luego que ustedes me encaminaron a

Judea. <sup>17</sup> Cuando estaba pensando así, ¿estaba titubeando? ¿Acaso planifico las cosas según las normas humanas, para poder decir "Sí, sí" y "No, ¿no" a la misma vez? <sup>18</sup> Pero, así como Dios es fiel, nosotros no decimos "Sí" y "No" a la misma vez. <sup>19</sup> Pues el Hijo de Dios, Jesucristo, a quien Silvano, Timoteo y yo proclamamos entre ustedes, no es "Sí" y "No." Al contrario, Él siempre es "Sí." <sup>20</sup> Porque todas las promesas de Dios son "Sí" en Él. Por eso también a través de Él decimos "Amén" a la gloria de Dios. <sup>21</sup> Ahora, es Dios Quien nos confirma con ustedes en Cristo, y Él nos comisionó. <sup>22</sup> Él puso Su sello en nosotros y nos dio el Espíritu en nuestros corazones como garantía de lo que Él luego nos daría. <sup>23</sup> En su lugar, yo llamo a Dios para que dé testimonio de mí, de que la razón por la cual no vine a Corinto fue para no incomodarlos. <sup>24</sup> Esto no es porque estamos tratando de controlar cuál debería ser su fe. Por lo contrario, estamos colaborando con ustedes para que tengan gozo, mientras permanecen en su fe.

## Capítulo 2

<sup>1</sup> Así que, decidí por mí mismo que no volvería a ustedes en circunstancias dolorosas. <sup>2</sup> Si les causé dolor, ¿quién podría alegrarme, sino el mismo que fue lastimado por mí? <sup>3</sup> Yo escribí como lo hice, para que cuando viniera a ustedes, no fuera lastimado por aquellos que debieron haberme regocijado. Tengo confianza en todos ustedes de que mi gozo es el mismo gozo que todos ustedes tienen. <sup>4</sup> Porque les escribí a ustedes con mucha aflicción, y angustia en el corazón, y con muchas lágrimas. Yo no quise causarles dolor. Al contrario, quería que ustedes conocieran la profundidad del amor que tengo por ustedes. <sup>5</sup> Si alguien ha causado dolor, él no me lo ha causado sólo a mí, sino en alguna medida, para no decirlo con demasiada dureza, también a todos ustedes. <sup>6</sup> El castigo de esa persona por la mayoría de ustedes es suficiente. <sup>7</sup> Así que ahora, en lugar de castigo, ustedes deben perdonarlo y consolarlo. Hagan esto de manera que él no sea abrumado con demasiada tristeza. <sup>8</sup> Así que yo les aliento a que públicamente afirmen su amor por él. <sup>9</sup> Esta fue la razón por la cual les escribí, para que yo pudiera probarlos a ustedes y supiera si ustedes son obedientes en todo. <sup>10</sup> Si ustedes perdonan a alguien, yo perdono a esa persona también. Lo que yo he perdonado, si es que yo haya perdonado cualquier cosa, esto es perdonado por amor a ustedes en la presencia de Cristo. <sup>11</sup> Esto es así para que Satanás no nos engañe. Porque nosotros no somos ignorantes de sus planes. <sup>12</sup> Una puerta fue abierta para mí por el Señor cuando vine a la ciudad de Troas a predicar allí el evangelio de Cristo. <sup>13</sup> Aun así, yo no tenía tranquilidad mental, porque no encontré a mi hermano Tito allí. Así que los dejé y regresé a Macedonia. <sup>14</sup> Pero gracias a Dios, quien en Cristo siempre nos guía al triunfo. A través de nosotros esparce el dulce aroma del conocimiento de Él en todo lugar. <sup>15</sup> Porque nosotros somos para Dios el dulce aroma de Cristo, tanto entre aquellos que se salvan, como entre aquellos que perecen. <sup>16</sup> Para las personas que perecen, es un aroma de muerte para muerte. Para los que se salvan, es un aroma de vida para vida. ¿Quién es merecedor de estas cosas? <sup>17</sup> Porque nosotros no somos como tantas personas que venden la palabra de Dios para ganancia. En su lugar, con pureza de motivos, nosotros hablamos en Cristo, así como nosotros somos enviados de Dios, delante de Dios.

## Capítulo 3

<sup>1</sup> ¿Otra vez estamos comenzando a alabarnos a nosotros mismos? Nosotros no necesitamos cartas de recomendación para ustedes o de ustedes, como algunas personas, ¿o las necesitamos? <sup>2</sup> Ustedes mismos son nuestra carta de recomendación, escrita en nuestros corazones, conocida y leída por todas las personas. <sup>3</sup> Ustedes demuestran que ustedes son una carta de Cristo, entregada por nosotros. Fue escrita no con tinta sino por el Espíritu del Dios vivo. No fue escrita en tablas de piedra, sino en tablas de corazones humanos. <sup>4</sup> Y ésta es la confianza que tenemos por medio de Cristo delante de Dios. <sup>5</sup> No somos competentes en nosotros mismos para reclamar algo como si viniera de nosotros. Por lo contrario, nuestra competencia proviene de Dios. <sup>6</sup> Es Dios quien nos capacitó para ser siervos de un nuevo pacto. Este es un pacto no de la letra, sino del Espíritu. Porque la letra mata, pero el Espíritu da vida. <sup>7</sup> Ahora el ministerio que produjo la muerte, grabada en letras sobre piedras, vino en tal gloria que el pueblo de Israel no podía mirar directamente al rostro de Moisés. Esto es debido a la gloria de su rostro, una gloria que se desvanecía. <sup>8</sup> ¿Cuánto más glorioso será el ministerio que el Espíritu hace? <sup>9</sup> Porque si el ministerio de la condenación tuvo gloria, ¡cuánto más el ministerio de la justicia abunda en gloria! <sup>10</sup> Porque en efecto, aquello que una vez fue hecho glorioso ya no es glorioso en este sentido, debido a la gloria que lo supera. <sup>11</sup> Porque si aquello que se estaba desvaneciendo tuvo gloria, ¡cuánto más tendrá gloria aquello que es permanente! <sup>12</sup> Ya que tenemos esta confianza, nosotros somos muy atrevidos. <sup>13</sup> No somos como Moisés, quien puso un velo sobre su rostro, para que el pueblo de Israel no pudiera mirar directamente el final de una gloria que se estaba desvaneciendo. <sup>14</sup> Pero sus mentes estaban cerradas. Aún hasta el día de hoy, el mismo velo permanece sobre la lectura del viejo pacto. El velo no está abierto, porque solo en Cristo es quitado. <sup>15</sup> Pero aún hoy, cuando se lee a Moisés, un velo cubre sus corazones. <sup>16</sup> Pero cuando una persona se vuelve al Señor, el velo es quitado. <sup>17</sup> Porque el Señor es el Espíritu. donde está el Espíritu del Señor, allí hay libertad. <sup>18</sup> Ahora todos nosotros, con rostros sin velo, vemos la gloria del Señor. Estamos siendo transformados a la misma semejanza gloriosa de un grado de gloria a otro, como por el Señor, quien es el Espíritu.

## Capítulo 4

<sup>1</sup> Por tanto, debido a que por misericordia hemos recibido este ministerio, no nos desanimamos. <sup>2</sup> En cambio, hemos renunciado a los caminos vergonzosos y ocultos. No vivimos por astucia, y no manejamos mal la palabra de Dios. Al presentar la verdad, nos recomendamos a nosotros mismos, a la conciencia de todo el mundo delante de Dios. <sup>3</sup> Pero si nuestro evangelio está velado, está velado sólo para aquellos que están pereciendo. <sup>4</sup> En su caso, el dios de este mundo ha cegado sus mentes incrédulas. Como resultado, ellos no son capaces de ver la luz del evangelio de la gloria de Cristo, quien es la imagen de Dios. <sup>5</sup> Porque nosotros no nos proclamamos a nosotros mismos, sino a Cristo Jesús como Señor, y a nosotros como sirvientes de ustedes por amor a Jesús. <sup>6</sup> Porque Dios es el que dijo: "LA LUZ BRILLARÁ DESDE LAS TINIEBLAS." Él ha brillado en nuestros corazones, para dar la luz del conocimiento de la gloria de Dios en la presencia de Jesucristo. <sup>7</sup> Pero tenemos este tesoro en jarras de barro, para que esté claro que el poder extremadamente grande le pertenece a Dios y no a nosotros. <sup>8</sup> Nosotros estamos afligidos de las todas maneras, pero no abrumados. Estamos perplejos, pero no llenos de desesperanza. <sup>9</sup> Somos perseguidos, pero no abandonados. Estamos derribados, pero no destruidos. <sup>10</sup> Siempre llevamos en nuestros cuerpos la muerte de Jesús, para que la vida de Jesús también pueda ser vista en nuestros cuerpos. <sup>11</sup> Nosotros que estamos vivos estamos siempre cargando en nuestros cuerpos la muerte de Jesús, para que la vida de Jesús se pueda mostrar en nuestros cuerpos humanos. <sup>12</sup> Así que, la muerte obra en nosotros, pero la vida obra en ustedes. <sup>13</sup> Pero tenemos el mismo espíritu de fe según lo que está escrito: "YO CREÍ, POR TANTO, HABLÉ." Nosotros también creemos, y por lo tanto, también hablamos. <sup>14</sup> Nosotros sabemos que Aquel que levantó al Señor Jesús, también nos levantará con Jesús. Nosotros sabemos que Él nos llevará con ustedes a Su presencia. <sup>15</sup> Todo es por el bien de ustedes, de manera que, así como la gracia es esparcida a muchas personas, las acciones de gracias puedan aumentar para la gloria de Dios. <sup>16</sup> Así que nosotros no nos desalentamos. Aunque por fuera nosotros nos desgastamos, por dentro estamos siendo renovados día a día. <sup>17</sup> Porque esta momentánea y ligera aflicción nos está preparando para una gloria eterna que excede a toda medida. <sup>18</sup> Porque nosotros no estamos observando las cosas que se ven, sino aquellas que no se ven. Las cosas que podemos ver son temporeras, pero las cosas que no se ven son eternas.

## Capítulo 5

<sup>1</sup> Nosotros sabemos que si la morada terrenal en la que vivimos es destruida, tenemos de Dios un edificio. Es una casa no hecha por manos humanas, sino una casa eterna, en el cielo. <sup>2</sup> Porque en esta tienda nosotros gemimos, deseando estar vestidos con nuestra morada celestial. <sup>3</sup> Nosotros anhelamos esto, porque al ponérsela no seremos hallados desnudos. <sup>4</sup> Porque ciertamente, mientras nosotros estamos en esta tienda, gemimos, siendo agobiados. Nosotros no queremos estar desnudos. Por el contrario, queremos estar vestidos, de manera que lo que es mortal pueda ser absorbido por la vida. <sup>5</sup> El que nos preparó para esto es Dios, quien nos dio el Espíritu como una promesa de lo que está por venir. <sup>6</sup> Por lo tanto, siempre estén confiados. Estén conscientes de que mientras habitamos en el cuerpo, nosotros estamos alejados del Señor. <sup>7</sup> Porque nosotros caminamos por fe, no por vista. <sup>8</sup> Así que nosotros tenemos confianza. Nosotros preferiríamos estar fuera del cuerpo y presentes con el Señor. <sup>9</sup> Así que, estemos nosotros presentes o ausentes, el complacerlo a Él, lo hacemos nuestra meta. <sup>10</sup> Porque todos nosotros debemos comparecer ante el tribunal de Cristo, para que cada uno pueda recibir lo merecido por las cosas hechas en el cuerpo, sea para bien o para mal. <sup>11</sup> Por lo tanto, conociendo el temor del Señor, nosotros persuadimos a la gente. Lo que somos es claramente visto por Dios. Yo espero que también esté claro a la consciencia de ustedes. <sup>12</sup> Nosotros no estamos tratando de persuadirlos a ustedes otra vez de que nos vean como personas sinceras. Por el contrario, les estamos dando una razón para sentirse orgullosos de nosotros, para que ustedes tengan una respuesta para aquellos que se jactan acerca de las apariencias, pero no acerca de lo que está en el corazón. <sup>13</sup> Porque si nosotros estamos locos, esto es para Dios. Y si estamos cuerdos, es para el beneficio de ustedes. <sup>14</sup> Pues el amor de Cristo nos obliga, porque estamos seguros de esto: que una persona murió por todos, y que, por lo tanto, todos han muerto. <sup>15</sup> Él murió por todos, para que aquellos que viven ya no vivan más para sí mismos, sino para Aquel que por amor a ellos murió y resucitó. <sup>16</sup> Por esta razón, desde ahora en adelante nosotros no juzgamos a nadie de acuerdo con normas humanas, aun cuando nosotros una vez opinábamos de Cristo de esta manera. Pero ahora nosotros ya no juzgamos a nadie de esta manera. <sup>17</sup> Por lo tanto, si alguno está en Cristo, una nueva creatura es. Las cosas viejas pasaron. Vean, ellas se han convertido en nuevas. <sup>18</sup> Todas estas cosas son de Dios. Él nos reconcilió consigo mismo por medio de Cristo, y nos ha dado el ministerio de la reconciliación. <sup>19</sup> Esto es, en Cristo, Dios está reconciliando el mundo para consigo mismo, no contando sus transgresiones en contra de ellos.

Él nos está confiando el mensaje de la reconciliación. <sup>20</sup> Así que nosotros somos embajadores de Cristo, como si Dios rogara a través de nosotros. Nosotros les rogamos a ustedes, por amor a Cristo: "¡Reconcíliense con Dios!" <sup>21</sup> Él hizo que Cristo se convirtiera en el sacrificio por nuestro pecado. Él es el que nunca pecó. Él hizo esto para que nosotros pudiéramos ser la justicia de Dios en Él.

## Capítulo 6

<sup>1</sup> Trabajando unidos con Él, también les instamos a que no reciban la gracia de Dios en vano. <sup>2</sup> Porque Él dice: "EN TIEMPO FAVORABLE YO LES PRESTÉ ATENCIÓN, Y EN EL DÍA DE SALVACIÓN YO LES AYUDÉ." Miren, ahora es el tiempo favorable. Miren, ahora es el día de salvación. <sup>3</sup> No ponemos piedra de tropiezo delante de nadie, porque no deseamos que nuestro ministerio caiga en desprestigio. <sup>4</sup> Al contrario, probamos quiénes somos con todas nuestras acciones, somos siervos de Dios. Somos Sus siervos en mucha resistencia, aflicción, angustia, adversidad, <sup>5</sup> azotes, encarcelamientos, motines, en trabajo duro, en noches de desvelos, en hambre, <sup>6</sup> en pureza, conocimiento, paciencia, amabilidad, en el Espíritu Santo, en amor genuino. <sup>7</sup> Somos sus siervos en la palabra de verdad, en el poder de Dios, con de justicia a diestra y siniestra. <sup>8</sup> Nosotros trabajamos en honra y deshonra, en calumnia y alabanza. Nos acusan de ser engañadores y sin embargo, somos veraces. <sup>9</sup> Trabajamos como si fuéramos desconocidos, y somos bien conocidos. Trabajamos como moribundos y ¡vean! seguimos viviendo. Trabajamos como siendo castigados por nuestras acciones, pero no como condenados a muerte. <sup>10</sup> Trabajamos como afligidos, pero siempre nos regocijamos. Trabajamos como pobres, pero hacemos ricos a muchos. ~~INosotros~~ trabajamos como teniendo nada y, sin embargo, ~~como~~ poseyéndolo todas las cosas. <sup>11</sup> ~~HNosotros~~ hemos hablado toda la verdad a ustedes, ~~Ceorintos~~, y nuestro corazón está abierto de par en par. <sup>12</sup> Sus corazones no están restringidos por nosotros, pero ~~ustedes~~ están restringidos por sus propios sentimientos. <sup>13</sup> Ahora en un intercambio justo, les hablo como a niños, abran sus corazones de par en par. <sup>14</sup> No estén atados con los incrédulos. Porque, ¿qué asociación tiene la justicia con la rebeldía? ¿Y qué compañerismo tiene la luz con la oscuridad? <sup>15</sup> ¿Qué acuerdo puede tener Cristo con Belial? ¿O qué comparte un creyente con un incrédulo? <sup>16</sup> ¿Y qué acuerdo existe entre el templo de Dios y los ídolos? Porque nosotros somos el templo del Dios viviente, tal como Dios dijo: "HABITARÉ ENTRE ELLOS Y CAMINARÉ ENTRE ELLOS. YO SERÉ SU DIOS, Y ELLOS SERÁN MI PUEBLO." <sup>17</sup> Por tanto: "SALGAN DE ENTRE ELLOS, Y APÁRTENSE," dice el Señor. "NO TOQUEN COSA INMUNDA, Y YO LES DARÉ LA BIENVENIDA. <sup>18</sup> YO SERÉ UN PADRE PARA USTEDES Y USTEDES SERÁN MIS HIJOS E HIJAS," dice el Señor Todopoderoso.

## Capítulo 7

<sup>1</sup> Amados, ya que tenemos estas promesas, limpiémonos de todo aquello que nos hace impuros en nuestro cuerpo y espíritu. Procuremos la santidad en el temor de Dios. <sup>2</sup> ¡Hagan lugar para nosotros! A nadie le hemos hecho mal. No le hemos hecho daño a nadie, ni tomado ventaja de nadie. <sup>3</sup> No digo esto para condenarlos ~~a ustedes~~. Porque ya he dicho que ustedes están en nuestros corazones, para ~~nosotros~~ morir juntos y para vivir juntos. <sup>4</sup> ~~Yo~~ tengo gran confianza en ustedes y estoy orgulloso de ustedes. Yo estoy lleno de consuelo. ~~Myo me~~ desbordo de gozo aún en todas nuestras aflicciones. <sup>5</sup> Cuando llegamos a Macedonia, nuestros cuerpos no tuvieron descanso. En su lugar, estábamos preocupados en gran manera, por conflictos externos y temores internos. <sup>6</sup> Pero Dios, que consuela a los desanimados, nos consoló con la llegada de Tito. <sup>7</sup> No fue sólo con su llegada que Dios nos consoló. Fue también por el consuelo que Tito había recibido de ustedes. Él nos dijo del gran afecto de ustedes, de su tristeza y de su profunda preocupación por mí. Así que me regocijé aún más. <sup>8</sup> Aun cuando mi carta les entristeció, ~~yo~~ no lo lamento. Pero sí me lamenté cuando vi que mi carta les entristeció. Pero ustedes estuvieron tristes solo por un corto tiempo. <sup>9</sup> Ahora ~~yo~~ estoy alegre, no porque ustedes estuvieran afligidos, sino porque su tristeza los trajo al arrepentimiento. Ustedes experimentaron una tristeza divina, así que no sufrieron ninguna pérdida por causa de nosotros. <sup>10</sup> Porque la tristeza divina resulta en arrepentimiento que logra la salvación sin remordimiento. La tristeza mundana, sin embargo, trae muerte. <sup>11</sup> Miren cuán grande determinación produjo en ustedes esta tristeza divina. Cuán grande fue la determinación en ustedes para probar que ~~ustedes~~ eran inocentes. ¡Cuán grande era su indignación, su temor, su anhelo, su celo y su deseo de ver que la justicia fuera hecha! En todo ustedes se han probado a sí mismos ser inocentes en este asunto. <sup>12</sup> Aunque yo les escribí a ustedes, ~~yo~~ no escribí por causa del que hizo mal, ni por aquel que sufrió el mal. ~~Eyo~~ escribí para que la sinceridad de ustedes hacia nosotros ~~fueradebiera ser conocida~~ entre ustedes, ante los ojos de Dios. <sup>13</sup> Es por esto que nosotros ~~estamos~~ ~~somos~~ animados. Además de nuestro propio consuelo, nosotros también nos regocijamos aún más por el gozo de Tito, porque su espíritu fue renovado por todos ustedes. <sup>14</sup> Porque si yo me jacté ante él acerca de ustedes, ~~yo~~ no fui avergonzado. Por el contrario, así como todo lo que le dijimos a ustedes era verdad, nuestra jactancia acerca de ustedes ante Tito probó ser verdadera. <sup>15</sup> Su afecto por ustedes es aún mayor, porque Él recuerda la obediencia de todos ustedes, cómo ustedes le recibieron con

temor y temblor. <sup>16</sup> Yo me regocijo porque tengo completa confianza en ustedes.

## Capítulo 8

<sup>1</sup> Hermanos queremos que ustedes sepan acerca de la gracia de Dios que ha sido dada a las iglesias de Macedonia. <sup>2</sup> Durante una gran prueba de aflicción, la abundancia de su gozo y su extrema pobreza han producido grandes riquezas de generosidad. <sup>3</sup> Porque doy testimonio de que ellos dieron lo más que pudieron y hasta más allá de lo que ellos eran capaces. Y de su propia libre voluntad, <sup>4</sup> con mucha súplica, nos rogaron por el privilegio de compartir en esta ~~ayudae ministerio~~ para los creyentes. <sup>5</sup> Esto no ocurrió como nosotros habíamos esperado. En su lugar, ~~ellos~~ primero se entregaron al Señor. ~~LuegoEntonces~~, ~~ellos~~ se dieron a sí mismos a nosotros por la voluntad de Dios. <sup>6</sup> Así que instamos a Tito, quien ya había empezado esta tarea, para que completara este acto de generosidad de parte de ustedes. <sup>7</sup> Pero ustedes abundan en todo: en fe, en palabra, en conocimiento, en toda diligencia y en su amor por nosotros. Así que también asegúrense que ustedes abunden en esta obra generosa. <sup>8</sup> ~~Yo~~ digo esto no como un mandato. Por el contrario, ~~lo yo~~ digo ~~esto~~ a fin de probar la sinceridad de su amor comparándolo con el entusiasmo de otras personas. <sup>9</sup> Porque ustedes conocen la gracia de nuestro Señor Jesucristo. Aunque Él era rico, por el bien de ustedes Él se hizo pobre, para que por medio de Su pobreza ustedes pudieran llegar a ser ricos. <sup>10</sup> En este asunto ~~yo~~ les daré un consejo que les ayudará. Hace un año atrás, ustedes no solamente empezaron a hacer algo, sino que desearon hacerlo. <sup>11</sup> Ahora ~~terminenlo terminen de hacerlo~~. ~~Para que a~~ Así como hubo ~~el~~ entusiasmo y ~~el~~ deseo de hacerlo entonces, ~~que ustedes~~ también puedan culminarlo, ~~tan pronto como lo más que~~ ~~ustedes~~ puedan. <sup>12</sup> Porque si ustedes anhelan hacer esta obra, es una cosa buena y aceptable. Esto debe estar basado en lo que una persona tiene, no en lo que no tiene. <sup>13</sup> Porque esta obra no es para que otros sean aliviados y ustedes sean cargados. En vez de esto, debe haber justicia. <sup>14</sup> La abundancia de ustedes en el tiempo presente suplirá lo que ellos necesitan. Esto es también para que la abundancia de ellos pueda suplir las necesidades de ustedes, y así haya justicia. <sup>15</sup> Esto es como está escrito: "AL QUE TENÍA MUCHO NO LE SOBRÓ NADA, PERO AL QUE TENÍA POCO NO LE FALTÓ NADA." <sup>16</sup> Pero gracias a Dios, quien puso en el corazón de Tito el mismo cuidado diligente que yo tengo por ustedes. <sup>17</sup> Porque él no solamente aceptó nuestra solicitud, sino que ~~él~~ fue muy diligente acerca de esto. Él vino a ustedes por su propia voluntad. <sup>18</sup> Y nosotros hemos enviado con él al hermano que es alabado entre todas las iglesias por su trabajo en proclamar el evangelio. <sup>19</sup> No solamente esto, sino que él fue seleccionado por las iglesias

para viajar con nosotros a fin de llevar a cabo esta obra de generosidad. Esto es para el honor del Señor mismo y para mostrar nuestro anhelo en ayudar. <sup>20</sup> Nosotros estamos evitando la posibilidad de que cualquiera pueda quejarse de nosotros respecto a esta generosidad que estamos realizando. <sup>21</sup> Nosotros cuidamos de hacer lo honorable, no solamente ante el Señor, sino también ante las personas. <sup>22</sup> Nosotros también estamos enviando con ellos a otro hermano; frecuentemente le hemos probado, y le hemos hallado diligente para muchas tareas. Ahora él es aún más diligente por la gran confianza que él tiene en ustedes. <sup>23</sup> En cuanto a Tito, él es mi compañero y colaborador de trabajo para con ustedes. En cuanto a nuestros hermanos, ellos son enviados por las iglesias. Ellos son un honor para Cristo. <sup>24</sup> Así que muéstrenles ~~a ellos~~ su amor, y muestren a las iglesias la razón de nuestra jactancia ~~sobre~~ ustedes entre las otras iglesias.

## Capítulo 9

<sup>1</sup> En relación ~~a la ayuda al ministerio~~ para los creyentes, no es necesario que yo les escriba ~~a ustedes~~. <sup>2</sup> Yo ~~conozco el sé acerca del~~ deseo de ustedes, del cual yo me jacté ante la gente de Macedonia. Yo les dije que los de Acaya han estado preparándose desde el año pasado. El entusiasmo de ustedes ha motivado a la mayoría de ellos a actuar. <sup>3</sup> ~~Pero~~ Ahora he enviado a los hermanos para que nuestra jactancia respecto a ustedes no sea en vano, y así ~~que~~ ustedes estén listos, como yo dije que ustedes lo estarían. <sup>4</sup> De otra manera, si algunos macedonios vienen conmigo y les encuentran sin preparar, nosotros estaríamos avergonzados, y ustedes ~~estarían~~ estarian más avergonzados, por haber confiado tanto en ustedes. <sup>5</sup> Así que ~~creí~~ pensé ~~que era~~ necesario instar a los hermanos a que ~~fueran~~ vinieran a ustedes primero e hicieran arreglos ~~de antemano~~ anticipados para ~~la ayuda~~ el regalo que ustedes prometieron. Esto es así para que esté listo como una bendición, y no como algo forzado. <sup>6</sup> El punto es éste: el que siembra escasamente también cosechará escasamente, y el que siembra con el propósito de bendecir también cosechará bendición. <sup>7</sup> Que cada uno dé como él ha planeado en su corazón. Que no dé por tristeza o por obligación. Pues Dios ama al dador alegre. <sup>8</sup> Y Dios es capaz de hacer que cada bendición se multiplique para ustedes, para que siempre, en todas las cosas, ustedes puedan tener todo lo que necesiten. Esto será así para que ustedes puedan abundar ~~en~~ multiplicar cada buena obra. <sup>9</sup> Es como está escrito: "ÉL HA DISTRIBUIDO SUS RIQUEZAS Y LAS HA DADO A LOS POBRES. SU JUSTICIA PERMANECE PARA SIEMPRE." <sup>10</sup> Aquel que suple la semilla al sembrador que siembra, y pan para comida, también suplirá y multiplicará la semilla de ustedes para la siembra. Él aumentará la cosecha de la justicia de ustedes. <sup>11</sup> Ustedes serán enriquecidos de todas maneras para que puedan ser generosos. Esto traerá agradecimiento hacia Dios a través de nosotros. <sup>12</sup> Porque llevar a cabo ~~esta ayuda~~ este servicio no solo suple las necesidades de los creyentes. También se multiplica en muchas acciones de gracias a Dios. <sup>13</sup> Debido a que ustedes han sido probados y aprobados por ~~esta ayuda~~ este servicio, ustedes también glorificarán a Dios siendo obedientes a la confesión que ustedes hicieron al evangelio de Cristo. Ustedes también glorificarán a Dios por la generosidad de ~~la ayuda~~ el regalo de ustedes para ellos y para todos. <sup>14</sup> Ellos les anhelan a ustedes y están orando por ustedes. Ellos hacen esto por la misma enorme gracia de Dios que está sobre ustedes. <sup>15</sup> ¡Gracias sean a Dios por Su

~~donregale~~ inefable!

## Capítulo 10

<sup>1</sup> Yo, Pablo, ~~yo mismo~~, apelo a ustedes, por la humildad y gentileza de Cristo. Yo soy manso cuando estoy en presencia de ustedes, pero soy osado con ustedes cuando estoy lejos. <sup>2</sup> ~~Yo les~~ ruego, que cuando yo esté presente ~~entreen~~ ustedes, ~~yo~~ no necesite ser osado con confianza en mí mismo. ~~Porqueero yo~~ pienso que necesitaré ser osado cuando me oponga a aquellos que asumen que nosotros vivimos según la carne. <sup>3</sup> ~~PuesPues~~, aunque nosotros andamos en la carne, no hacemos la guerra conforme a la carne. <sup>4</sup> Pues las armas con las que nosotros peleamos no son carnales. Por lo contrario, ellas tienen poder divino para destruir fortalezas. Convierten en nada los argumentos engañosos. <sup>5</sup> Nosotros también destruimos cada cosa altiva que se levanta en contra del conocimiento de Dios. Llevamos cautivo todo pensamiento a la obediencia a Cristo. <sup>6</sup> Y nos preparamos para castigar todo acto de desobediencia, ~~hasta tantotan pronto~~ la obediencia ~~de ustedes~~ sea completa. <sup>7</sup> Miren lo que está claramente frente a ustedes. Si alguien está convencido que es de Cristo, que se recuerde a sí mismo que así como él es de Cristo, así también nosotros lo somos. <sup>8</sup> Pues aunque yo haga un poco ~~demasiado~~ alarde sobre nuestra autoridad, la cual el Señor nos dio para edificación de ustedes y no para destruirles, yo no me avergonzaré. <sup>9</sup> Yo no quiero que parezca que estoy atemorizándolos con mis cartas. <sup>10</sup> Porque algunas personas dicen: "Sus cartas son serias y poderosas, pero físicamente él es débil. No vale la pena escuchar sus palabras." <sup>11</sup> Que esas personas tengan en cuenta que lo que somos en las palabras de nuestras cartas cuando estamos ausentes, es lo que seremos en nuestras acciones cuando estemos allí. <sup>12</sup> Nosotros no vamos ~~a contarnos ni atan lejos como agruparnos o~~ compararnos con aquellos que se alaban a sí mismos. Pero cuando ellos mismos se miden entre sí y se comparan entre ellos mismos, ellos ~~carecen de~~ ~~tienen~~ entendimiento. <sup>13</sup> Nosotros, sin embargo, no haremos alarde más allá de los límites. Por el contrario, ~~nosotros~~ lo haremos solo dentro de los límites que Dios nos ha designado, límites que alcanzan tan lejos como a ustedes. <sup>14</sup> Pues nosotros no nos excedimos cuando los alcanzamos ~~hasta~~ ustedes. Nosotros fuimos los primeros en llegar tan lejos, como para alcanzarlos a ustedes con el evangelio de Cristo. <sup>15</sup> Nosotros no hemos hecho alarde de las labores de otros más allá de los límites. Por el contrario, nosotros esperamos que mientras la fe

de ustedes crece, que nuestra propia área de trabajo sea grandemente expandida, y todavía dentro de los límites adecuados. <sup>16</sup> Deseamos esto, a fin de que podamos predicar el evangelio aún en regiones más allá de ustedes. Nosotros no vamos a jactarnos del trabajo que se está llevando a cabo en el área de otro. <sup>17</sup> "PERO DEJE QUE EL QUE SE JACTA, SE JACTE EN EL SEÑOR." <sup>18</sup> Pues no es el que se alabarecomienda a sí mismo quien es aprobado. Por el contrario, es aquel a quien el Señor alabarecomiende.

# Capítulo 11

<sup>1</sup> ~~Yo de~~ Desearía que ustedes pudieran tolerarme en alguna tontería. ¡Pero realmente ustedes me están tolerando! <sup>2</sup> Porque ~~yo estoy~~ celoso estoy de ustedes. Yo tengo un celo de Dios por ustedes, desde que yo los comprometí en matrimonio con un esposo. Yo prometí presentarlos como una virgen pura a Cristo. <sup>3</sup> Pero yo tengo miedo que de alguna manera, como la serpiente engañó a Eva con su astucia, que los pensamientos de ustedes puedan ser llevados por mal camino lejos de una sincera y pura devoción a Cristo. <sup>4</sup> Porque supongamos que alguien venga y proclame a otro Jesús diferente al que el que nosotros predicamos. O supongamos que ustedes reciban un espíritu diferente al que ustedes recibieron. O supongamos que ustedes reciban un evangelio distinto al que ustedes recibieron. ¡Ustedes toleran estas cosas bastante bien! <sup>5</sup> Pues porque yo pienso que yo no soy en lo mínimo inferior a aquellos supuestamente llamados eminentes apóstoles. <sup>6</sup> Pero aunque yo no esté adiestrado en dar discursos, ~~yo~~ no carezco de capacitación en el conocimiento. De todas las maneras y en todas las cosas, nosotros les hemos hecho saber esto a ustedes. <sup>7</sup> ¿Pequé yo al humillarme para que ustedes pudieran ser exaltados? Porque yo les prediqué gratuitamente a ustedes el evangelio de Dios. <sup>8</sup> ~~Yo de~~ despojé a otras iglesias, aceptando apoyo de ellas para poder servirles a ustedes. <sup>9</sup> Cuando yo estuve con ustedes y estuve en necesidad, ~~yo~~ no fui carga para nadie. Porque mis necesidades fueron suplidas por los hermanos que vinieron de Macedonia. En todo me he guardado de no ser una carga para ustedes, y seguiré haciéndolo lo-ese. <sup>10</sup> Puesto que la verdad de Cristo está en mí, este alarde mío no será silenciado en las partes de Acaya. <sup>11</sup> ¿Por qué? ¿Porque no los amo? Dios lo sabe. <sup>12</sup> Y lo que yo hago, lo seguiré haciendo, a fin de que ~~yo~~ pueda poner fin al reclamo de los que me critican y al reclamo por el cual ellos quieren jactarse, de que ellos estánsean hallados haciendo el mismo trabajo que nosotros ~~hacemos~~. <sup>13</sup> Porque tales personas son falsos apóstoles y obreros engañosos. Ellos se disfrazan como apóstoles de Cristo. <sup>14</sup> Y esto no es ninguna sorpresa, porque aún Satanás se disfraza a sí mismo como un ángel de luz. <sup>15</sup> No es una gran sorpresa si sus siervos también se disfrazan a ellos mismos como siervos de justicia. Su destino será el que sus obras merecen. <sup>16</sup> De nuevo digo: Que nadie piense que yo soy un necio. Pero si ~~ustedes~~ lo hacen, recíbanme como a un necio para que yo pueda jactarme un poco. <sup>17</sup> Lo que estoy diciendo sobre esta confianza jactanciosa no es aprobada ae por el Señor, sino que yo estoy hablando como un necio. <sup>18</sup> Ya que mucha gente se jacta según

la carne, yo también me jactaré. <sup>19</sup> Porque ustedes con alegría aguantan a los necios, ¡creyéndose ustedes mismos -sabios! <sup>20</sup> Porque ustedes soportan a alguien si él los esclaviza, si los devora, si se aprovecha de ustedes, si se considera mejor que ustedes, o si los abofetea en la cara. <sup>21</sup> Yo diré avergonzado que nosotros fuimos muy débiles para hacer eso. Aún si alguno se jacta, estoy hablando como un necio, yo también me jactaré. <sup>22</sup> ¿Son ellos hebreos? Yo también. ¿Son ellos israelitas? Yo también. ¿Son ellos descendientes de Abraham? Yo también. <sup>23</sup> ¿Son ellos siervos de Cristo? (Yo hablo como si yo estuviera loco.) Yo soy más. Yo he estado en trabajos aún más duros, en muchas más prisiones, en golpizas sin medida, enfrentando muchos peligros de muerte. <sup>24</sup> De los judíos recibí cinco veces los "cuarenta azotes menos uno." <sup>25</sup> Tres veces fui golpeado con varas. Una vez fui apedreado. Tres veces he naufragado. He pasado una noche y un día en alta mar. <sup>26</sup> He estado en viajes frecuentes, en peligro de ríos, en peligro de ladrones, en peligro de mi propia gente, en peligro de los gentiles, en peligro en la ciudad, en peligro en el desierto, en peligro en el mar, en peligro de falsos hermanos. <sup>27</sup> Yo he estado en trabajo duro y en apuros, en muchas noches sin dormir, en hambre y sed, muchas veces en ayunas, en frío y desnudez. <sup>28</sup> Aparte de todo lo demás, está la presión diaria sobre mí de mi ansiedad por todas las iglesias. <sup>29</sup> ¿Quién es débil, sin que yo sea débil? ¿A quién le han hecho tropezar, y yo no ardo de coraje? <sup>30</sup> Si tengo que jactarme, me jactaré acerca de lo que muestra mis debilidades. <sup>31</sup> El Dios y Padre del Señor Jesús, Aquel Quien es alabado por siempre, ¡sabe que yo no miento! <sup>32</sup> En Damasco, el gobernador bajo el Rey Aretas estaba vigilando la ciudad de Damasco para arrestarme. <sup>33</sup> Pero me bajaron en una canasta a través de una ventana en el muro y escapé de sus manos.

## Capítulo 12

<sup>1</sup> Tengo que jactarme, pero nada es ganado por ello. Pero seguiré con las visiones y revelaciones del Señor. <sup>2</sup> Conozco a un hombre en Cristo quien catorce años atrás, sea en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé, Dios sabe, fue arrebatado al tercer cielo. <sup>3</sup> Y sé que este hombre, sea en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé, Dios sabe, <sup>4</sup> fue arrebatado al paraíso y escuchó cosas demasiado sagradas como para que alguien las diga. <sup>5</sup> Detal hombre me jactaré. Pero de mi parte no me jactaré, excepto de mis debilidades. <sup>6</sup> Si yo quisiera jactarme, no sería necio, pues estaría hablando la verdad. Pero me abstendré de jactarme, para que nadie piense más de mí de lo que ve en mí, o escuchó de mí. <sup>7</sup> También me abstendré de jactarme debido a la naturaleza extraordinaria de esas revelaciones. Por lo tanto, para que yo no me hinchara de orgullo, me fue dado un aguijón en la carne, un mensajero de Satanás para hostigarme, para que yo no me volviera demasiado orgulloso. <sup>8</sup> Tres veces le rogué al Señor acerca de esto, para que me lo quitara.

<sup>9</sup> Pero Él me dijo: "Mi gracia es suficiente para ti, porque mi poder se perfecciona en la debilidad." Así que prefiero más jactarme de mi debilidad, para que el poder de Cristo pueda residir sobre mí. <sup>10</sup> Por lo tanto, estoy contento por causa de Cristo, en debilidades, en insultos, en problemas, en persecuciones y en situaciones angustiantes. Porque cuando soy débil, entonces soy fuerte. <sup>11</sup> ¡Me he vuelto un tonto! Ustedes me forzaron a serlo, pues yo debería haber sido alabado por ustedes. Puesen nada soy inferior a los supuestamente llamados eminentes apóstoles, aunque yo no soy nada. <sup>12</sup> Las verdaderas señales de un apóstol fueron realizadas entre ustedes con toda paciencia, señales y maravillas y poderosas obras. <sup>13</sup> Pues ¿cómo eran ustedes menos importantes que el resto de las iglesias, excepto de que yo no fuera una carga para ustedes? ¡Perdónenme por este error! <sup>14</sup> ¡Miren! Estoy preparado para ir a ustedes por tercera vez. No seré una carga para ustedes, pues no deseo lo que es de ustedes. Yo los deseo a ustedes. Pues los hijos no deberían ahorrar para los padres, sino que los padres deberían ahorrar para los hijos. <sup>15</sup> Pues yo con mucho gusto gastaré lo mío, e incluso me gastaré por sus almas. Si les amo más a ustedes, ¿seré yo amado menos? <sup>16</sup> Pero tal como es, yo no les fui carga. Pero, como soy tan

astuto, los atrapé en el engaño. <sup>17</sup> ¿Acaso yo me aproveché de ustedes con alguno que yo les envié? <sup>18</sup> Yo le rogué a Tito a que fuera a ustedes, y yo envié al otro hermano con él. ¿Acaso Tito se aprovechó de ustedes? ¿No caminamos nosotros de la misma manera? ¿No anduvimos en los mismos pasos? <sup>19</sup> ¿Ustedes piensan que durante todo este tiempo nosotros nos hemos estado defendiendo ante ustedes? A la vista de Dios, nosotros hemos estado en Cristo diciendo todo para su edificación. <sup>20</sup> Pues temo que cuando vaya no los encuentre como deseo. Temo que ustedes no me encuentren a mí como desean. Temo que pueda haber discusiones, celos, arranques de enojo, ambición egoísta, chisme, orgullo y desorden. <sup>21</sup> Temo que cuando yo vuelva, mi Dios me humille delante de ustedes. Temo que podría ser afligido por muchos de aquellos que hayan pecado antes, y que no se arrepintieron de su impureza e inmoralidad sexual y complacencia lujuriosa que ellos practicaban.

## Capítulo 13

<sup>1</sup> Esta es la tercera vez que voy a ustedes. "CADA ACUSACIÓN DEBE ESTABLECERSE CON LA EVIDENCIA DE DOS O TRES TESTIGOS." <sup>2</sup> Ya les he dicho a aquellos que han pecado antes y a todos los demás cuando estuve ahí la segunda vez, y lo digo otra vez: Cuando yo vuelva, no los libraré. <sup>3</sup> Les digo esto porque ustedes están buscando evidencia de que Cristo está hablando a través de mí. Él no es débil hacia ustedes. Al contrario, Él es poderoso en ustedes. <sup>4</sup> Porque Él fue crucificado en debilidad, pero está vivo por el poder de Dios. Pues nosotros también somos débiles en Él, pero viviremos con Él por el poder de Dios entre ustedes. <sup>5</sup> Examínense a ustedes mismos para ver si ustedes están en la fe. Pruébense a ustedes mismos. ¿Acaso no se dan cuenta de esto acerca de ustedes, de que Jesucristo está en ustedes? A menos que ustedes hayan fracasado la prueba. Él está, a menos que ustedes no estén aprobados. <sup>6</sup> Y yo estoy confiado de que ustedes reconozcan que nosotros no hemos fracasado. <sup>7</sup> Ahora nosotros oramos a Dios que ustedes no puedan hacer ningún mal. No oro para que nosotros parezcamos haber aprobado la prueba. Por lo contrario, oro para que ustedes puedan hacer lo que es correcto, aunque nosotros podamos parecer haber fracasado en la prueba. <sup>8</sup> Pues nosotros no podemos hacer nada en contra de la verdad, sino solamente a favor de la verdad. <sup>9</sup> Porque nosotros nos gozamos cuando somos débiles y ustedes son fuertes. También oramos para que ustedes sean perfeccionados. <sup>10</sup> Yo escribo estas cosas mientras estoy lejos de ustedes, para que cuando esté con ustedes no tenga que actuar duramente en el uso de mi autoridad, la cual el Señor me dio, para edificarlos y no para destruirlos. <sup>11</sup> Finalmente, hermanos, ¡regocíjense! Trabajen para la restauración, sean alentados, estén de acuerdo el uno con el otro, vivan en paz. Y el Dios de amor y paz estará con ustedes. <sup>12</sup> Salúdense cada uno con un beso santo. <sup>13</sup> Todos los creyentes les saludan. <sup>14</sup> Que la gracia del Señor Jesucristo, el amor de Dios, y la comunión del Espíritu Santo sea con todos ustedes.